Wildtiere brauchen Ruhe
Quiete per gli animali selvatici
Wild Animals Need Peace

eisacktal
valle isarco
Tal der Wege - Valle dei percorsi

Auf der Natzer Hochfläche ist der Föhrenwald vorherrschend. Föhrenwälder wachsen auf trockenwarmen Standorten mit geringem Nährstoffangebot. Die Vielfalt ist naturgemäß nicht so groß wie in einem Mischwald. Durch den Kahlschlagbetrieb weisen die Bestände oft eine gleichaltrige Struktur auf. Alte Bäume fehlen meistens, auch eine Strauchschicht. Eine dichte Grasdecke oder Zwergsträucher wie Erika, Heidelbeere und Bärentraube bilden den Unterwuchs.

Sull'altipiano di Naz la pineta è il bosco dominante. I boschi di pino silvestre crescono in zone dal clima caldo-asciutto, su terreni piuttosto poveri di sostanze nutritive. La varietà vegetale di questi ambienti non è ovviamente quella di un bosco misto. La pratica del disboscamento totale uniforma l'età delle piante. Mancano quasi ovunque esemplari avanti con gli anni e, talvolta, persino gli strati arbustivi. Una fitta coltre di erba o di arbusti nani, come l'erica, il mirtillo e l'uva orsina, forma il sottobosco.

Pine forests dominate the Natz-Schabs / Naz-Sciaves Plateau. Pine forests grow on warm, dry soils with low nutrient availability. Of course, the variety is not as great as in mixed forests. Due to clear-cutting, the stands of timber often have the same age structure. Old trees are rarely to be found, and there is no layer of shrubs. A dense grass cover or dwarf shrubs such as heather, blueberry, and bearberry form the understory.

Die Wildtiere stellen an ihren Lebensraum ganz bestimmte Ansprüche: Ruhezonen und Deckung, einen Platz zum Fressen, zur Paarung und zur Aufzucht der Jungen. Das Nebeneinander von Wald und Wiese ist günstig: Deckung und Ruhe im Wald, Nahrungssuche auf der Wiese.

Gli animali selvatici pongono al proprio habitat requisiti specifici: abbisognano infatti di zone di riposo e di rifugio, di luoghi per nutrirsi, per accoppiarsi e allevare i piccoli. La vicinanza di boschi e prati è positiva: al riparo e alla quiete offerti dal bosco si accompagnano le riserve di cibo presenti sui prati.

Wild animals have very specific habitat requirements: quiet zones and cover, a place to eat, to mate, and to raise their young.The juxtaposition of forest and meadow is favorable: cover and rest in the forest, foraging in the meadows.

Reh / Capriolo / Deer

Fuchs / Volpe / Red fox

Mauswiesel / Donnola / Weasel

Über den Fonds Europa investiert in ländlichen Gebieten / L'Europa investe nelle zone rurali
Fotos Reh/capriolo und Fuchs/volpe/red fox © Hans Wolfsgruber, Mauswiesel © Lea Unterholzner